

[illegible]

ǎqǫžyŋe řĩž !εp̄wūε ĭǫǫp̄džŋ h̄t̄f̄qŋe hyǫǫǫp̄ŋe

YhAkqo Gdz lAöP!f Ljdz N! Szö! Höpödz!f ZöS DzfZn!f Y+kZdz LJD DfZnÜf CödzZ ydzñb
 İ!g HödzZnÜf lAöP!f LJÄp!ksö LJöR!f HßT!f ÖdzZndz ZLJT Ö5 ýPßö ÄNj ýhu lÄl!hu NkñdzöZdz
 lJNj Ö5 ÖjGn!f LJD İñZ fÄ!skf LJöR!f ÖfGñ!f LJÄjG!f Cñj!5 !!R Ö5 dNjßjGñö Gdz+ Üpözh pö
 ZGSPkf İñZ ýßö N+Äñl LJD ýhu Hödzödz!f HöZGdzñÜf Hdö!f Äöj!f ZSGl ÇfPZ İphö Ü DzfZn!f
 . ZGSPkÜf fRNj ZPTdz bößöK Ö5 fÄ!ñKPf İösh Ü⁽⁴⁾Hdö!f !!ñK HödzNjhu T!5

h₃q₃T₁∥ε ĨDžpWĐž Σ^žT DžDž h₃q₃Džy₁∥ε p₃Z !æpW₁∥ε f |I₃pDž

ԻՅ ւ Վ! Ի ԼԶԲձ! քԶԱ ԴիԶղՍի ԴձԶ ԿԳՀԱ ւ Աձ ԴԶՈՂ ԼԴձ ԼԴձԶԶղձ! 2 Օյ ԴԿ ԶԽԶՅ
 Ի Լ! ԾձԶԶղՍի ԲԲԶԿ ԼՍի ԻՂԶ ԻՂԳ 2 Օյ ԴԿ ԲԲԶԳ Ի! ԻԲՈՂ! ՏԶԲձ! ԼԴձ ԻՕԴՏՕՍի
 ՈԶԶՅ Ի Լ! ԻԲ ԴԼԴ ԴԶղձ! Դ ԻձԼՕ Գձ 2 Օյ ԴԿ! ԲԴՂ Ծ5 ԿՐԲՕԱ ՍԴԶղձ! Բ ԲԴ ԼԶՈՂՍՕ
 Ո+ԱՂ ԻՂ ԻՂՂԲԴ! ԿԶՕԶԿ! ԻԶԱԳԻձ ԻՂ ԼԶԻԴ! ԲԼԿՕ Ի Լ! Բ ԲԴ! Խ ԼԶԴ ԸԳԶձԶ! Ի
 ԻԼԴձ! ԻԽԴԴ! ՈՅՐ! ԲԴԱ Ը ԴԶղձ Այ ՍՈՅՐ! ՕՂԲԴ! ԿԶԻԴ 2 Զ ւ ԶձԶՕ Այ ՍԴՂԶԳԶ ԿԲԱԿ
 ԴԶղձ! ԿձԶ ԶԶԿԴ! ՏՕԶՍ ԼԶ ԾձԶԶղՍ Խ ԱՂ! ՈՅՐ! ԼԴԱ+ԿՕ ՍԱ ՍԲՍձԴԴ ԴԶղձ! ԿձԶ ԴիԶղՍ!
 .⁽⁶⁾ ձԶԶ ԼձԶ ԴիԶղՍ Ի! ԼԶԶ! ՈԼԴ ԻԴՕ Ս Գձ+ Ս⁽⁵⁾ ԼԶԶ! Դ

Ἰδιόκλης Ὀβελίς

ǎḡDžyŋe ɤĩʒ !ɤwDžŋe pNjɛz ǎĩ ǎĩɛNjɔyŋe UGFUŋe !ɛɔyɔɛ

Gdzlkdz GdljApZ GzhGŦ ýdzso Ŭ Hdpdzl!f ZðŒ DžfZŋ!f ÖŦ ÖljGŋ!f || Ällŋ LJŦ ÖfGŋŋ!f NlŦ!f sskö
Rg ŬHödzozd!f IolŦTdz!Gh ÖljGŋ!f ZGŦPkŋ!f LJZ ZðhZk ÄNj ýh Ŭİpdz!f DžfZŋŬf ÖŦ Öur!Ä ÄNj
LJŬ ||fZpŬf ÖŦ YöZ İŋ NznjZŦ LJdz DmjjdzŦ Ŭ ZGŦPkŋŬf fRŋj ZpTdz pöpoK ÖŦ NlŦ!f ZŋKf
CĠ+R!f ÖŦ f llj LJZ İŋKŋŋ ŬHkoH İö+!Zpŋ H!dz ÄNj İR!f ljGŋKŋŬf ZŦPk Öljzö İpdz!f ZðŒ TŦP!f
ŬTŦ ĠNjPÄŋÄ ZÄTĠ ÄD İpfZŬf LJöÄ+k Nlzdz ZRZkö Gdzdz Ŭ||Ällŋ!f NŋÄK Dmŋj ÖŦ ZÄTĠPÄ Dmz!f ÄD
Gdz ýh ŬHöpdz!f ZðŒ Zljz!f DžfZŋ Y+kZdz YpGZŦ ŬD Yŋö İpfZŬf pŋÄK Ŭ Kdzfp GdzÄ Ŭ⁽¹²⁾
GöZGŋj fZGöZ sŋŦö İR!f YŬf ýGdz LJÄhZurö Rg Ŭ⁽¹³⁾ŦİŦ Öljdz!f UöÄzk!Gh DžfZk!Ŭf ÄNj Nl! yurPö
ýh ZGŋ!f ||!R İGÄ ýhİö D!Ä pZö D! Äŋj ŬNljfZŋ pso YöTöÄ ŬöZs!f LJZ fZðhZk Nljhf ΣZZ ÖŦ
ÖŦ f llj sŋZkK LJRg H!dz!GŦ Ŭ⁽¹⁴⁾NhGİZ ZZhö Gdz pŋÄö Ŭ ||!R! ŬfZöŋ+ NljZ LJZöÄ ZŋÄöŋ
. İpfZŬGh Ġnj! İpŮZ ŬÄ ŦİŦ İZ+fR!fÄ CĠ+R!f

Իժ՛ Դձ!ՇԽ 2Գ5ԿԼ՛Մ 2ՅԴձ ԲՁՈԽՁՁ ԾՈՅԶԻԿ!՛Ա ԾՈՅԶԻԿ!՛ ՏՏԼԻ!՛ ԸԶԻԽ ՈՒՏԻ՛ ԸՁԽ թԲ
 չԲԲԿ 2ԲՁԿՁ ՄԲ2ՏԻ! ԻՅՁՁԴԻ!՛Ա ԻՅՁՁԴԻ!՛ ԼճՕ!՛ ԱՆԵ ԻԲԺԴ!՛ 2ճ ԸԻԶԻՄ՛ ԾՅ ԻժձձԻ!՛
 Մ2ՅԲԻԿ ԽՕ ՈԿժձՆԵՍ ԿԶԳ՛!՛ 2ԲԲ ԸԶ ԲԶ5 ԼԻԱԼԻԿ!՛ ՈժձՕ՛ ԻՐ!՛ ԽՕ!՛ ԻժձՆԵՍ 2ՅԲԻԿ ձԲձ ԻՆԶ 2ՁՁԴԻ!՛
 ԼԵՍ ԿԲԻ՛!՛ ԾՅ 2Ձ2ԶԺԼԳ5 ՄՁԾԲ!՛ ԾՅ ԿՁԲԻ՛!՛ ԼԻՁ ԿՁՕ՛ ԻՐ!՛ ՈՒՄԼԺԻ!՛ ԻՅՁՁԽ 2ՁՁԴԻ!՛ ԼԻԱ+Օ
 ԲԶՁձ ԲԲԽՍ ԻԼԵՍ ԼԻ!՛ ՈՒԿ!՛Ա ԸԶԺ ԿՁԱՆԻ!՛ ԱԸ ՈԿ2ճՅ!՛ ԸԲԲԴԴ՛ ԲՕ՛ Կձ ԲԶՁձ ԻԼԵՍ ԲԲ ԲԲԴԻ!՛
 ՈՒՅԵՍ ԻԽՕ ԲԵ 2ՁՁԴԻ!՛ ԻՆԶ ԻՅՕ՛ ԲԶՁԺ!՛ ԲՆԵ ԻժձՆԵՍ ԼԵՍ ՄՕԶԺ!՛ ԸԼԵՍ յ՛ԸԶԺ!՛ ՈՒՅԵՍ Կձ
 Մ2ԴԻ!՛ ԸՆԻԲԼԵՍ ԿՁԼԵԶԺ ԾՅ ԻՅԸԲ ԻժճԼ ԼԲԸԺ ԻԼԵԿ ԾԿ!՛ ԸԴ՛ ԻՆԶ ՈՒՄԾԵ ԼԵԺձՅ ԸԻԽՕ!՛ ՏՏԼԻ՛ ՄճԺԲԲ
 ՈՒՆԶ ԿձԲԲՍ ԸԶ ԼՁՁԾԲԽ ԸՆԻՅԵԼՁ ԸԼԾ5 ԸՆԻԲԼԶ 2ՁՁԴԻ!՛ ԻԽՕ՛ ՄՅՍԸՆԵ ԼճՕ՛ ԻժձՆԵՍ Կ2ԲԲ ԸՆԲԺ ԱՆ5
 Իճճ ԻԼԵ ԼԵԸ՛ԼԼԻ!՛ ԸՆԽԸԼԵԺՁ ՄՅՍԾԲ!՛ ԽԼԼԺԻ!՛ ԲԲԿԼ ԸՆԵԿԸՕՕՕ ԿՅԲԿԼ ԸԶ ԲԵ ԸԶԺ ՄՆԼԶ ԿՆԻԶԿԿ ԻԿՕ
 .⁽¹⁵⁾ԻժձԻԶԻՄ՛ ԻՅԸԼԻ!՛ ԻՁԲՕ

[illegible]

[illegible]

ΚΓ+οΤ!f 2fβΤg Ljdz yGdz!fÄ ÜGnj!slj l2Gö!f l2pG'T dz fR+Ä GnjKpGöp ITP2 CÇz!g ÄD K2Gö!f
.(30)Ljözdz Öljnjdz OGTlj l2Gdzdz 2urσÄ

LjölldzGZ Ö5 lpdz!f l2öTp fözö!f Hh!G!f HhÄ!z!f l2+5 LJZ 2Äaz!f YGh!D f öPllk LJ+dö Ä
2T!h s!zko ÖljG!fÄ ÜCÜ2lj!Gh föhG!z!f KÇl!ddz!f UGUk+f Yh! Gnj!D 2GhKZGh yÄÜf ÜLjöö!G!D
.Yp2!f! ÜÄ öüT ú! Ü Ös+k Ü Ök!f GnjKpDz
üNjÜE Oß2llE

hüGfsy!lE lf222DDZllE ufuf!E fG2 YopZllE YpITs 2GÖllE hGñsY

Gnjhho! pÄzö !R!fÄ ÜÖFGur!f yGñdz!f Ö5 HhÄ!z!f l2Rnj! l2ö!+!f KÇl!hOsk!f !!g 2Ulj!Gh !!RÄ
!Äkoö !R!f KChhÄ!z!f LJÄljGp !!g f5GurÜGh föhG!z!f LJöljfÄ!f yGñdz Ö5 Özö2Tk!f DäPurk!f !!g
Guröd CÖT!f Σslj ÜΣhσ KfÄlj!3 Gnjö5 l22!dz!f HhÄ!z!f 2ÄGñkk Ü l2Gdz fFGdz Ljdz 2λ+D !!Z
!!k Gnjö!Z f ÄTljdz!f KChhÄ!z!f lpdz 2ÄGñkk Ü Gdz Ghu!GZ Ök!f ITGp!f LJöljfÄ!f U'zho! Hh!lj!Gh
Ök!f f55Pd!f! 2fRZÜfÄ 2Ä2U!f l2+5+ fdzG!f ÖpGhdz!f U'zho yGdzZg !!g f5GurÜGh fRnj Ülpdz!f
pßZ l2Gö2 Ö5 Ö!Öljdz y+Th dZnjG! !!R y+Ü⁽³¹⁾Göljß pÄpσ !!g Σhσ!f HhÄ!zho yÄ2lj!f !!g !pdk
.lpdz!f 2öTp Σhσ!f HhÄ!zho Gnjho sÄÖljdz!f DÇG+σÜf

Ök!f DÇG+σÜf LJ Dö!ÄljG!f KfCÇTöü! !p!+!f 2+2dz!f Gnjö2ñö Ök!f KfCÇTöüf K!ß p!5
!!Z Σhσ 2njT!f HhÄ!Z Kll#T p!5 Ü!ÄÜf Ykf2dz!f yKok lpdz!f l2öTp Σhσ!f KChhÄ!Z LJöZurkk
Ü2008Ä 2007 Öklj LJöho Gnjho sÄÖljdz!f fözö!f Hh!G!f KChhÄ!z!f Ljdz fFGdz!f Ö5 54 Hh!lj yPÜf
Ö5 31 !!g 2njTD Hk! Ljdz yPdÄ 2njT Ljdz 2λ+D Σhσ!f HhÄ!Z Hlj!f Σslj Ö5 KllTÄ Gdz+
Kll! Rg ÜföhG!z!f KÇl!ddz!f CÜ2lj pßzk l2Gö2 Ö5 Hh!lj!f l2Rnj KdZnjG! yhO!GhÄ Ü⁽³²⁾fFGdz!f
2λ+D 2000 Hlj! f2kll+ljg Ö5 yñ! Gdz+ ÜSÄhσdz 2!D sÄsö pßZ ü!dz1996 Hlj! Ö5 2ff2ñ!f
Ö5 Hlj!f Σslj Ö5 dZnjpßzk G!ho !!R+ 2!D 59 Ljdz 2λ+D LJGhGö!f Ö5 Guröd pßz!f G!hÄ 2!D 65 Ljdz
.(33)Ljöh! LJÄö!dz Ljdz 2λ+D f+ö2dzÜf l2okdz!f KÇöÜÄ!f

pßZ f+ö Ljdz 25ÄÜf Ölj!f RPaK lpdz!f l2öT!f fözö!f Hh!G!f HhÄ!z!f LJ pñlj Gdz!Ä
UGUk+Üf fRnj! LJ Rg ÜGnjlj!Gσdz Ljdz 2λ+D GnjfÄG!dho !ßzkk KσhTD HhÄ!z!f l2Rnj LJ35 ÜLjöhG!dz!f
l2Rnj y!dz Rös!jk DäpZ Ö5 NkσllTdz y!urso 2öPÜf fRnj Kllzn Üydzkñdz!f DÇUlj !!Z föh!l 2GAc
pGöp2f Öljzö fözö!f Hh!G! KChhÄ!zho dZnjö!Z DÄ!+σdz!f l2Gö2 LJ RgÜGnjRös!jk Ljdz LJ!σ KChhÄ!z!f
DÄ!+σdz!f CÜänj CfÄög l2Ä2ur f+ö Ljdz f!Äp!f föh!f2ödz yñjG+ sNj2ö Gdz fRnjÄ sGsljÜf KÜßzdz

Kəŋlɒ ɪlɪdʒ 133 ɪ!q ʒfɛŋ!f ʔ5 dɪʔo!f ɕŋjɒpʒ ʔTʔ ɪpʔɒŋ ɦõŋɪZ Kʒɪlɪdʒ ʈʂɪɬu ʊdŋjõɪZ
 Lɪd ɔdʒ+ ʊ⁽³⁴⁾Lɪɔ+dz 2!d 19 ɪ!f ɕŋjɒZʔdz ʔ5 ʔɪk ɕŋjɒʔ 2011 ɦɪɪ ʔ5 ɪlɪdʒ 13 ɕŋɪɬõ Lɪd
 . ɦõɪfzʔdz!f ɪɪZ fʔɔʔk ʔɪk ʊ ɦõŋɪZ!f ɪlɪdʒ!f ʔ5 ɦdʒpʊf 2ʔ!ɔ+k
 Lɪd dŋɪ ɪpʔ!f ʔʔTɔ ʂɦʊf ɦʌɪzɦ dŋjõɪZ dɪʔ+ʔdz!f dɪʊzdz Lɪd ɪŋɪ ɔdɪɪɪZ ɦɦ Lɪʔʊf ɪɪpʔʔʔ
 Lɪʔ+ʔ ɔdʒ ɕɦ!ɔɔ dŋjdzfʒŋɔ Lɪd ʔɦ ɦdʒfʒŋʊf ɦʔTPT!ɕɦ Lɪʔzkdzʔ ʊ Lɪʔɪ!f ʊ⁽³⁵⁾ɦpT!f ʔdʒŋdʒ
 ɦʔkɪɪʊf ʔʔʂzk ɪ!q ɪpʔʔ ɔdʒ ʔŋjʔ ʊ⁽³⁶⁾ʔPʈ ʔZɔdʒŋɪ ʔʈTɪɪ ɪd ʔd ɦɪŋdʒ!ɕɦ ɦɪɪzkdz 2ʔʂʊ ʔɦɪɦ
 ʔPɪɪ NʊɪZ dɪʔ+ʔdz!f ɪŋɪʔk ɪɪZ ɦʔʔdz!f ɕŋɪɪdʒ ʔdʒŋdʒ!f ʔpʔ ʔk!f ɦʔʈɦɪ! ɦʔʂɦŋʊf ɦʔʈʊfʔ
 . ɦõŋɪZ!f ɪlɪdʒ!f

Lɪd ʈfʔɪ ʊ ʊʔʈkɪdz fʔdʒ dʔʊɪɪkɪfʔ ɦʔpʔ!f ʂʔʈɪdz ʂʔɦʈk Lɪd ʔznk ʊɔʊk+ʊf ɪʒŋɔʊ Lɪd ɔdʒ+
 2zʊʔ ɕŋɪɪTʂ ɪ!q ɪpʔʔ ɔdʒdʒ Nɪɪdz ʔɪɔk ɪɪ!f ʔʒʊ!f ʔɦɪɦ ʔʔŋjʔk!f Ndzfʒɦ ʂʔɦʈk ɦʔʈɪɪ
 dɪpʒ ɪ!q ɪpʔk ɦõŋɪZ!f Kʒɪlɪdʒ!f ʂɪ+k ɪʒŋɔʊ Lɪd ʔʔP dʔʈɪɪ Lɪd ɦ!R Lɪd ʔʔPʊfʔ ʊɕŋɪkʔɔZ5
 ɦdʒʊɪɪɦ ɦɪɪzkdz!f Lɪɪɪfʔ!f ʔ5 ɪpʔʔdz!f ɦʔ!ʔɪf ʔʔʈɔdz!f ʂʔʔ Lɪʔʔɦʔdz!f 2ʔɪTɪ ɪɪZ ɪʒɪ!f
 ɕŋɪ! ɔdʒɦ ʊKʒɪlɪdʒ!f ɪɪŋɪ ʔPɪɪ ʊʔkPʊf ɪʒŋɔʊ ʔʈTɪɪɪ ɪ!q ʔp dʒ ɪŋjʔ ʊ⁽³⁷⁾Lɪʔŋɪɪdz!f ɦɪɪdʒɔdʒ
 ɪʔ!fʔ ɦ ʈP!f ʔpʔ!f ɦʔʊʔ ʈfɪd ɪɪZ ɦʔ!z!f ɪʒɪɪ ɪɪZ ʔɦɪ!ɕɦ ʔʔk ɦʔɪɪɪ ɦʔʈ ʔʈʈ Lɪd
 .⁽³⁸⁾ɦdʒŋ!f ɪ!q ɪʔz!f ɪʒŋɔʊ Lɪd

ɪɪfɪkɪ ʔpʔɪɪ

ɦʈŋɪsɪɦ ɦʔɪɪŋɪ ɪɪɪɪ ʔ+ʔ ʔʈʈ ʔpʔ ɪɪkʔ

ɦɦɪ!f ɦʔ!z!f ɦʔŋɔdʒ ɪʔʔk!f ɪɪɪɪɪ ʔŋfʔ!f ʔʈɔdz!f ʔʔʈ dʈɪɪ!f ʔfɪŋ!f ʔ5 ʔʔPɪf Lɪʔʔʔ
 ɪpʔ!f ʔʔTɔ ʂɦʊf ɦʔ!Z Lɪd ʔfɛŋ!f Lɪʔɪɪɪ!f Nɪ5 ʔɪ! NʊɪZ ʂskdz!f ɪɪɪ5 ʊɪpʔ!f ɪʔʔTɔ ɦʔʈʈ!
 ʊɦʔʔʔ!f ɦõŋɪZ!f ɦʔʈɪ!f NʊɪZ dɪʔk ɪɪ!f ʔʔŋjʔk!fʔ ʈʊTʊf ɦʔʊʔ ʂʔʈk ɪɪZ ɪŋɔZ Kʈʊd
 ʔdʒ ʔ5ɔ+!f dʒɪpʔk!fʔ ʔʔʊʈk!f ɦʔkʈk ʔk!f ɦʔdʒpʊf ɪpʔZʔʔ ʔʔŋɪk!f Ndzfʒɦ ɪʔɪk!f ʔs+k ʊ ɕŋɪkɪdʒ5
 ɔŋzk ʔʔʈ ɪpʔ ʂʔʒkɪk ɕŋɪɪɪŋʔ ɔdʒdʒ ʊKfʔk5 ɪɪZʔ dɪɔʊkɪɕɦ Ndzfʒɦ!f ɪɪŋɪ ɪʔɪk!f dɪ ʊ ʂɦʊf ɦfõɦ
 . ɕŋɪɪɪkʈf ɪpʔ!f ɪʔʔTɔ ɦʔʈʈ!f ɦɦɪ!f ɦʔ!z!f

Rɔ ʊ ɦ ʈP!f ʔpʔ!f ɪʔ+5 ʂʔʈk ɪɪZ ɪŋɔZ ɕŋɪɪdz ʔzn ɦʔ!z!f ɪɪŋɪ ɪpʔ ʔTɔ Lɪd Kɦɪ ɔdʒ+
 ɔŋʊdʒ LɪZ ɪʔɦZ ʊLɪʔʔʔɦʔdz!f ɦʔʈkdz!f Kʒɪɪɪ+dzʊf ʔʔʈk ɪʒɦ dɪʔ!f ɦõŋɪZ!f Kʒɪlɪdʒ!f KʈʊT d
 Lɪd Lɪ+dzʔ 2ʔ+ Rɔ ʊLɪʔfɪkɪdz!f ʈʊɪɪ!f ɦdʒŋ!f ʔʔ!ɪd dʔɪzkʔ ɦʔfʔkɪ!f Lɪdʒŋdʒ!f ʊʒɦ ɕŋɪɪɪkɪ
 ɦʔ!Z ɪdʒ Lɪd ʔɪ+ d ɪʊɪ ɪɪ ɪɪɪ+ ɪɪɪZ dɪŋdʒ!f Lɪʔkɪɪ ʔd ɦɪɪ ʊɪdʒ ɕŋɪɪɪɪ ɦʔ!Z ʔpʔ!f ʂʔʈk

፩ሀጣቱ። ፩፻፳፭ ፍ ስፆሃ፣ ስፆሃ፣ ካሳ፣

yō2Tḱ!f N52zō Dē!Ā Gōljġdz!DĀ f2lōĀl+ KĠzō2Tḱ!f U'zhu Nkġhuk ITĠP Izōhō ĀR Dō2ḡk ĀNjĀ
LjĀljġ!f ||R Ī!q NlhuĀ Ū⁽⁴¹⁾ 1992 Hlj pōpḡ!f KġhĀlz!f LjĀljġp 2ĀpT pzu Ūq Ōlj2s!f
fRqŪ īoh!f fRjN HġĠk+ pō! Ī2f2ḡ!f KġhĀlz!f LjĀljġp Ō5 NōuZ f l!f p2ō Dē!Ā Ū⁽⁴²⁾ Ō!ḡōōŪf
Ljō2ḡġz!Ā yĠsōŪf U'ō2zk yz5 Dē2ḡk Ōḱ!f 314 lḡġdz!Ġ+ ITĠP!f f ĀTlj!f U'zhu Ġjōljḡk l
U'zhu Ġnjō!q K2ĠT Dġdz+ Ū2ōP!! U'ō2zk!f l2ĀT 2hukz Ōḱ!f 2+l HĠō Ō5 Ipōlj!fĀ Ū2ōP!!
Ljōḡḡġdz!f sōhōk Ī!q yōōk Ōḱ!⁽⁴³⁾ ĦōT!f LjĀljġp Ljāz 239 lḡġdz!f Ō5 p2Ā Ġdzlādz ITĠP!f Ljōlj!Ā!f
f ĠPTŪf lĠōō U'ēzk Ōḱ!fĀ ĦōT!f Ādzpḱlġdz Ġnjō5 Yhḱō Ōḱ!f ĠĠōPŪf Ī!z 289Ā 288
lḡĠZqĀ LjĀḡl!f DōōUljkh sḱzkdz!f 04/05LjĀljġp Ljāz 167 lḡġdz!f Ġnjō!q K2ĠT ||R+ .2ōP!!
. ⁽⁴⁴⁾Ljōḡġdz!! ŌZĠdzḡŪf wġdzpŪf

[illegible]

āþoŷ ʔs!ǫPǎž þTþ ʔʑfĀk þʔŋǎžu Ğŋjǫǫ+ʔD ýǎžk+k ʔþǎžZ ʔǎžʔŋ ʔʑžu!f ĞŋjʔŋkZf Ğǎž+
 ʔʔPǎ! ʔʔʔžk!f ʔǎžʔŋ Ljǫ Nǎ5 K!ǫp Ğʑpǎžǎ Ğŋjǫʔ5 Ő5 ʔǎž+ʔǎž KRPkfĀ ʔʔʔʔʔ!fĀ ljǫkǫjǔf KǫŋfĀ
 þǎžǎž Ő5 ýǎžǎžk ʔ Őŋj5 ʔ ʔþǎžZ ʔþǎžZ ʔǎž ʔǎžʔŋ Kǫ! Ğŋjǫp Ğǎž+ ʔʔþǎžZ ʔǎžʔŋ Kǫ!
 .⁽⁴⁸⁾þT!f Lǎž YĀlj þĀŋĀ Vǎʔskǎ LjĀljǫ!f Ljŭ ʔʔljĀZǎ!f ĀD ýǎžŋjǔf

LJŪ Ū⁽⁴⁹⁾ ĩ pǎdz!f 2ōǧ ƧOP!fǎ pǎdz!f LJōh Ǫŵǎ 12ǎT Ğŵj25 Ō5 N1s!f Ū zhu ĞNj2hkfǎ
 Ƨoŵ!T dǎ!Ğh 1f2k+Ūf DǐpZ NǎǰǎP ĩ pǐ2q Ǫǎŵ ĨŵZ YĞ1zǎ! Kŵjŵkf Ōŵj2s!f Y2Tǎ!f 1Ĵōŵ
 Ō5 Hŵ2 ǪD sĞŵj w2ĞP pǐ25ŭ! Ƨōpŵŵ!f Ƨǎŵŵ!fǎ 1Ğōŵ!f Ō5 Hŵǎǎkǎ!fǎ Ƨōǎŵǎ!f ƧōZǎkŵŵf
 1Ĵōŵ" Ğŵjǎh 1-223 1pǎǎ!f Ō5 Ƨǎǎŵŵ!f 2Ĵzō 2ōPŪf /Rŵj LJŪŪ⁽⁵⁰⁾ Ƨoŵ!T dǎ!f 1jRŵj 2f2ŵŪf
 Dǐfǐp ŷŵT ǎD ƧpǎZ Ǫ!q Ǫǎǎ LJŵ NŵŵT LJǎ 02ŵ!f ǎD ŷk!Ğh ŷōŵ 2OP! 12TĞhǎ 2ōz!f Ū ō2zǎ

ЃД ЛЈЉЃ!ф НУРЗѕ љР!ф ЗРѕ!фЃ Иѕѕ! зѕдзкдз УнфЃ! ИѕфЃ!фЃ ИѕфЗЃф Иѕ!ЃПдзф Унлн ||!РЃ
.(51) "ИѕфЃ!ф

ЃфКНЕ ѲЗНЕ

рУѠ! ф љрфНЕ ндѡрш !фЃ УНрл

У'ѕзк!ф ЛЈЃзз!ф фРн ДѕЗнк! ЃллЗз!ф УЗТдз!ф ллЗД љР!ф ф лл!ф љЃП Лдз УѕЃдз!Ѓ
Ѓ!ф љрѕ фЗѲП ЛЈЃ+ѕ ЛЈ УнЃклф рлѕ ЃрфЗѕЃ! Иѕлн!ф ИдЃл!фЃ Лѕѕ ИЃЗ ГлГлД рЗѕ ЗѲП!
ѠЃЗн ф фрѕ ЗѲП ИЃЗ ЗТкф фРѕ ИдѕЗн!ф ДЃ!к ЃЃ ЃИдѕрклдз Иѕлн ИнГЗ ф фрѕ ЃД ЛЃЃ!ф
.(52) Икрдз

ЛЈ+дз Илѕдз КУЃѕ Ѡ5 Нлјѕ ИнГЗ ф фрѕ ЃД ЛЃЃ!ф ЗѲП ЛЈн зѕдзк!ф КГнлф УЗТЃ НлД ДЗЗЃ
Нлсл У'Зѕ Ѓнј5 ЃИѕЃ+ КЃЃѕкф ЛЈр ИЗѲП Ил љѲТЃ љР!ф љдзГЗ!Ѓ+ Ѓзѕдзк!ф фРн ЗЃТк
. Иѕлн!ф НЈГГурЗ рѕД Зкн ЗѲП!

рЃТ!дз!фЃ Ѓ(53)ИТГП лѕдз фР З!ЃПдз!ф УнфЃ!ф ЛЈЃ+ѕ ЛЈ ЃллЗз!ф ЛЈЉЃ!ф ЗЗКТЃ Ѓ
фѕн ЃГнЗГнлф Дзлф ||Ѓл! лЗГр У'Зѕ љР!ф УнфЃ!ф ||!Р Ѓнј ЃНл!ф У'зл љЃр Улѕн ||!Рн
Ѡ5 Ѡур ||!Р ИЃЗ Ѓ Ѓ(54)Ирн Илѕдз КЃЗурЃ Ѡ5 лрГПкф Унѡ љР!ф ЗрЃдз!ф УЃл рѡрѡ Дкѡ
ГнлјТ Лдз Ѡк!ф Знлрклф РПкѡ Д! ГдзллЗ ЃИдѕЗн!ф лрн ЛЈ Ирлн!ф ЗѲЗ ИЃЃлдз ДѕѲ Дрлн ГллЗЗ
ЛЈЉЃ Ѡ5 НлЃЗ ф лл!ф рЗЃ УнфЃ ЃнјЃ ЃрфЗѕЃф ИдЃлЃ ИдзГз!ф Илѡ+л!Гн ЗфЗур ф Ѓрф љдз
ИдѕЗн ф лл ГнлнѲкѡ Ѡк!ф ИТЃТП!ф ИТ љдзѕ Ѣ ГдзГЗ ГнфЃ ЦГур!ф ллЗкЗф Рѕ ЃИрлн!ф
.(55)ЗѲП! У'ѕзк!ф

/ЗЗ+дз 441 лрГдз!ф љлз ИдѕЗн!ф лрн љѲТЃ Ѓ Иѕѕ! ГдзГЗ ГнфЃ У'Зкск лрЗГр Иѕ!ЃПдз ||!Р!
ИѕЃЗур!ф КЃЃѕкф РГПкф ЦГлн Дрнј ЃД ИдзГр ЃД ѠЃТл рлЗД Лдз љ+ ИЃЗ У'Зск Ѡк!ф 52
УфЃр!ф ѠлГл ИЃЗ КурЗ рлѕ 32/ 453 лрГдз!ф ГдзД ЃКЃЃѕкф лрн Ллнл Д! Рѕ Ѓ||!Р!
Гдзфр ГнлнГн И!ф ЦГлн!ф ѠнјЃ ЃГнлн Днлнлл КГлн ГнрГПкф УнфЃ!ф КЃЃѕкф љфГурн!ф љлј КГнЗЗЃ
.л!ф... Зѡл!ф ЦГлн ѕѡЗѲ!ф Лдз рфЃ УлГн Длзк!ф фР+Ѓ ЃГнјѡ Дл+ѡк!ф ДнлнлЗ љнлѡ љ+Тн
Иѕѕ! УнфЃ Иѕ!ЃПдз ИЃѕ Ѡ5 Ѳлѕ лЗТѕЃ ф лл!ф фРн ѕнѲк ѠллЗз!ф УЗТдз!ф рлр Гдз+
рЗфЃр НУРЗск љР!ф ллГнллЃф ф Зѡ!ф УнфЃ Иѕ!ЃПдз КЃЗ Гдз фРлѕ ЃИдѕлл!ф ЃД ЛЈЉЃ!ф НУРЗѕ
лрн ДЃ!к ЛЈ Нлјѕ рфЗѕЃф ИдЃлЃ Лѕѕ ИЃЗ НкЗЃѲП ИлЗр КлГ+ Гдзнлз ѢѲлѕ ИлГлллЃф лЗнП!ф
.(56)ИдѕЗн!ф

Y+kəð GəðbɿZ ĞŋjəɪZ ĞpGzəð ÜĞŋjɿfRb İdžĞp İəɪ+T İððəŋ ɹɹP! U ɔəzk! ɭJɤS ɹəPÜf ɔSǺ
Yhɿ ɿ HəĞTÜf Ä ɭSǺf KzəǺ fRq Ğəð Üəəu!f ɪǺpə ɭJǺp HhəĞɿf NɹǺəTɿ ɛəĞP!f ɪǺɿɿf
YəTəð!f ɹUɿ ɔS İpəðz!f ɹəɣ əəŋ!f Ä ýkɿf İððəŋ!f fəpTəð ĞəəU ɔhTə NɿqɤS Ü U ɔəzk!f fRŋ
.ĞjəbɿZ ɹkPəð ɹəəə Kək Ä ɹəɿ Həɹ ɔS İpəɿf ɭJZ NəĞɿf əəŋ!f Ä ýkɿf ýəð ÜŌɿɿəS!

YĠſþ!f I+2o Ġnj&þðžkZf Ők!f ŐZĠðžkŋŰf YĠſþ!f Žðnfþk DĠUljw NðñT DĠUlj Őſ KĠhĂlzf lĠRŋj
YĂŋĂ İŰZ f lĠf ſðŽŦ LJZ KĠhĂlzf ||Űk! YþfŽ!f yŋĠŦŦ!f DžŦþk yðž Ű⁽⁶¹⁾İ!ĂŰf ŐZĠðžkŋŰf
.Hþžðž KŰĠŦ Őſ RĠſþ!Ġ Dž+Ŧ!f

üŋjŰE ŦþžŰE

ăþžŰE þŰZ NþŰŰŊj üŦŰE !ðEþŰ İž lFĠŋjſy#|| RŰžžžžŰE !FuržŰE

KĠhĂlzf LJĂljĠp Džfžŋ yłðž NŰłðž İþðž!f Žðž ŐŽŋ!fĂ yĠ! Džfžŋ Őſ HĂlzf DĠUlj þðžkžð
ΣħŦ!f ĠðžŋĂ NŰjðž İłðžĠP!f lþĠðž!f Őſ þžfĂ!f DžĠ!f Dþhðž!l ĠſĂ LJðkŋŰT D LJðkŋĂZ İŰZ äŽPŰf
KĠhĂlzf LJĂljĠp Őſ Ġŋjðž Űzħ!f İŰZ ņ f lĠf þžĂ žĂžU KžſĂk Ġðž fRġ ĠŋþðþTk DžkĂ ŰHðžžžfĂ
İðjþðž!fĂ İðfžŋ!f İð!Ăðłðž!f LJðž Yðŋj!f fR+Ă ŽRPðž Žðłak KŦk ĂD Ž+Ĳ!f İĠŦ Őſ İþĠŰłĠĠ+
Őſ lþžfĂ!f ||Űk+ žĂžðž!f LJĂljĠp ņ f Þð ŽPŰf Űzħ!fĂ ŰKĠhĂlzf LJĂljĠp LJðž 290 lþĠðž!f YłŦħ
lþžðž!f ĂD ýðłł!f LJĂ!f LJðž H+žðž lþĠðłħ HŰžkðž!fĂ 03-09 LJĂljĠp LJðž 68 lþĠðž!f LJðž İðłĠ!f lžłſ!
Yħłħ İþðž!f Žðž ŐŽŋ!f ĂD yĠ!f Őkðžžŋ YĠ+kžf fR+Ă lžŦP!f þfĂðž!f ýłł ĂD ŐZĠðžŋ!f ýłłþ!
İðžħk HĂlZ ŰþðĂ ŰLĂljĠ!f Σſlj LJðž71 lþĠðž!fĂ 69 lþĠðž!f Őſ lžĂ+Rðž!f KĠſ!ĠPðž!f äþŦŸ
İþĠŰł!f İTþž Čžž!Ÿ ĂD YŦł ŐŋĂ ŰžĂžðž İþĠŦ LJZ NĠljk Ġðžþljž Džfžŋ!f lĠRŋj İTĠP lþŦfĂ
Ők!f KĠhĂlzf LJĂljĠp LJðž 4 žž+ðž 16 lþĠðž!fĂ 03-09 žĂžðž!f LJĂljĠp LJðž 98 lþĠðž!f ſĂĂ
.lþðþŋ İTþž ŽfþTĠłf LJðž yĠðž!f KſĠŦD

ŰŐŦĠŰ! İðžðþłk!f İŦŰł!f yŦPð ĠŋłðŦŦk ŁJD ŰŸ ĠŋkððžŋJD Džžž İðžħk!f HĂlzf lĠRŋj ŁJD ŰŦŰðž!Ġſ
Ġŋjðžž ýĠŦð Ġðžþljž İTĠKþðž!f İðĠŦŦ!f İŋŋŰ! LJ+ðž" NŰJD 03-09 LJĂljĠp LJðž 98 lþĠðž!f Őſ ČĠŋ Rġ
KĠhĂlzf İ!Ÿ İŦĠŦŰŦ ŰýTſ!f fRŋj LJðž ŐłĠ!f Džł!f Őſ Hþðhðž!f KĠſ!ĠPðž!f äþŦŸ KĠhłŸ žŦŦðž
. "...İþĠŰł!f İTþž ſðłžkħ DžĠŰ!f äŽPŰf İðfžŋ!f

İſT!fĂ İðłžž!l ĠŦŦð þłkſĂ İþðž!f Žðž DžfžŋŰf HžžŦðž! Őſ+k Ű Őðžž Őſ İłĠŰ!f lĠRŋjĂ
İžfžŋ!f ŐŦĠ!f LJ Džfþ Ġðž ĠŦŦ ŽðžŰf LJðž Žðžž LJ! İR!f þðþTk!f Nŋjðž þĠðžkžf Džžž İžþfž!
İſłĠ!f YĠhłŰf İŋðłlj ΣħŦ!f HĂlZ ŐŋĂ lþT žł+Űf HĂlzf RĠſłħ ſŦŰ!f äþĠſkð Ġðž ĠłĠž
. ||R Őſ İðžŦ!f ýðžž+ LJĂljĠ!f NðŦžž İðŦħ Űž+R!f

Dþhðž İŰZ DžĠp žðžkðž Ă f ĠP ŐħĠZ DĠUlj İþŦkłf lžĂžŦ Ăŋj Őðžž Őſ ýðþħłſ ||R!
LJðž Őfžŋ!f ŐŦĠŰ! İŦĂłðžž!f KfžžŦP!f Őſ yðłĂk!f ŐŦkłð İR!fĂ ŰHĂlž!l ŐĠĠŦ!f þžžſk!f
KĠhĂlzf LJðž lþðĂðž İžĂðžðž İŰZ DĠUlj!f fRŋj İĂkŦ İðŦħ Ű⁽⁶²⁾YłĠjðž!f Dž+Ŧ!Ġħ ſŦŰ!f ýŋD

ÖZGđžkŋŮf YG5p!f Zöhfþk DıGŮlj þözhu þo İ!q Nhtö İdzfZz!fĂ Σho!f Yljŋ İ!q İñöþh!f KĜuĂ!z!fĂ
İİk NkþdzkZf İR!f ZĖÖk!f Σslju Σö! Nljđ Ůq Ůİ!ĂŮf ÖZGđžkŋŮf YG5p!f İ+2o Nkoσ2o İR!f
İT2s!f Oljdz GđžqĂ Ʈ15 Öljŋ!f OŮTq N5þNj LJĂ+ö Ů KĜuĂ!z!f þöŖĂk!f fRŊ ĽJŮ Ůİ+2o!f
. ĽTth N urZGzk KljĜ+ Gđž ĀNjĂ NjZþ2! İhŮljđz!f İhĂ!z!f ZGökpŮ ÖurĜ!f!

LJđ Yŋö İöoŋ ŮÖZGđžkŋŮf YG5p!f Zöhfþk sðhŮk İİö2o Σslju İhĂ!z!f ZGökpŮ LJĂ+ö LJđ Yŋö Gđž+
ŮĜnjđþZ LJđ Öljŋ!f İö!Ăđljđ Ö5 ÖurĜ!f Ĝnjö5 ýTso İ!ĂŮf Ů⁽⁶³⁾LJökwłσ2đžu İöfzŋ!f äĂZþ!f Ėđžk
YGđžŋkŮf þzhu İZĂđžŋđz!f İİk LJđ İhĂ!z!f ZGökpŮ Ö5Ĝ+!f KpĂ!f ÖurĜ!f Ĝnjö5 Oljdz ĤljĜĂ!fĂ
Yþ2!f İhŮljđz!f İhĂ!z!f þfþZŮ ÖurĜ!f ĜnjöłZ z+k2ö Ök!fĂ ŮÖljŋ!f fPTth İöoσđz!f ZĂ2Ů!f
Gđžþ Rq ŮĜNjRösljk! Öljŋ!f äþ! İ2öĂkđz!f KĜöljĜ+đžŮf ZĜukZŮf LJözhu fRPđ ŮKpĂ!f Σslj Ö5 OŮTŮfĂ

.İöoŮh KljĜ+ LJqĂ İkoĂ KĜuĂ!z!f LJđ Ĝnjö2oΣ LJđ ĜZþ2 Zł+đ KljĜ+ Gđžþ fþđđž ĜnjRösljk LJĜ+
İ!q İñöþh!f KĜuĂ!z!f İhk2đž İ!q İözhk!f KĜuĂ!z!f Ůzhu y52 LJđ YĖTđz!f yĜđžö Gđž þŋĂö Ů İİR!
İ!q İ5ĜurŮĜh ŮöĖTŮ!f İljZGđžđ yĜđžĂ İdzĜpŮf LJđ yĜđž!fĂ İ2þĖTđz!fĜ+ ŮİdzfZz!fĂ Σho!f Yljŋ
. ⁽⁶⁴⁾İdzfZz!f DıĜöđ DıGŮlj Āđ Σho!f ýöþh+ ŮöĂzk!f DıGŮljhu Ůłđž RPUf

İöoŋ ŮĜsŮĂđž ĖTPT Nth ĜljnjŋfĂ fRq ýffþh!f yŋljđ LJđ Zhkzö Ůłđž ZöPŮf DıGŮlj!f fRŊ ĽJđ Rq
ĽJđ Gđž+ ŮNkþfZq LJĂþ NthĜło LJđ İ2TĜđž ĜnjZĖökpŮ ĩkö GđžþljZ fþđđž İdzfZz!f Rösljk LJĂ+ölj
İdzözŋ!f İñöĽĂ Yłk+ö Dı! Ĝöljŋ Ĝnjhu ĜljnjŋfĂ Gđž fRq Ĝnjö2oΣ LJđ OlTĽĂ Yþ2đ LJĂ+k þp İ2þĖTđz!f
ĽþZ þzhu Ůq ĜnjĖf2T LJđ LJþđžkö Dı! ÖđžĂö ýđžĜ Ĝnj+!Gđž İ2ööl KljĜ+ Ă! Gđž+ ŮΣsljŮf İTth Ůq
Nı! z fPT Yþ2! İö!Ĝđz!f KĜuĂ!z!f LJđ Ĝnjö2oΣĂ ÖNj OlTĽ Ů ýhĜ!đz!Ĝh LJ+! Ů2ö5Ăk!f LJđ KfĂlj
Ăđ Ůłđž İdzĜpŮf LJđ yĜđz!f ĽJđ ýhu ŮĖĖT Gđžö+Ă ĖĖT İkđž KfZööl!f ýfþhkŮf Nlj+đžö Gđž ýĜđz!f LJđ
.Nı! Yþ2đ LJĂ+k R5Ĝlj!f Σho!f İhĂ!Z fR+Ă öĖTŮ!f İljZGđžđ LJđ yĜđz!f

N5Ă2ŮĂ Öljŋ!f İ2łđz! İłđžđž İlj2þ ÖurĜ!ö DıGŮlj!f fRŊ ýłđž sðhŮk ĽJ5 ýĜo ý+ İłZ Ă
İhĂ!Z ZGökpŮ LJđ LJþđžkö Ö+! Öfzŋ!f ÖurĜ!f fĖTĽk İ2Ă2ur Ů2so Gđž ĀNjĂ ŮİöTPT!f
.Rösljk!f İþđđžĂ İ!Ė5

İđfklE Ʈþ2łE

hıđıyđž lŮfŮ İž l fĜNjısyłE f yĖ Pı2đıĜ !ıŮłE hıđıžRıł

Oljdz YĖTđz!f LJđ Ů fĂTPTĜh ZĂ2đz!f LJĂljĜpĂ İ2fzŋ!f KĜuĂ!z!f LJĂljĜ Ö5 ŮoŮđz!Ĝs

İjf2đ Gđž ĀNjĂ ŮĜnjljđž İözhk!f İTĖP İljþzđž İhĂ!zhu RPUf Ö5 NjZĜljkpŮ ΣöljĂk! İłđžĜ+!f İöĖo!f ÖurĜ!f

þö2sk!f Ƨþhúð! Ġłó2+k ý#Tö LJĠ+ fR35 Üĩþðzz!f 2öŒ 02ŋ!fĀ ýk!f Džff2ŋ f2öŋŮ yđž VłĠkō Ů
 U'zhu 2ĠukZŮf LJözhu ĠłRPD Ġđž fRq ÜĠłĠöŮ I!fþz!f 0þĠhúđžu Ĕurĥ ä2PD Injŋ LJđž NŮ35 ŌhĠz!f
 ŌłĀłĠġp DĠĠUł Ĭ!q Ōđžkłġ Kđžfþ Ġđž VĀłłŮf Σslju Ġnjzđž ýđžĠz!f Ōurk!k Ōk!f l2öŮP!f fþfĀŮf
 ॥ Ĭk Ō5 ŌurĠ!f Dž2łł LJĐ l2Ĕlđž!f KĠhĀl!f ýözsk ýŋĐ LJđžĀ YĔTđž!f ĬłZ LJĠ+ ॥!R! ŮþŮfĀ
 Ġđž+ 2ĀŤŮđž ý+Th ॥!R LJĀ+ö LJĐ Ā ÜĠNjRöslju 2đžŮf Iđđž!z!q yđž Hłžzđž HĀl!zhu sŮł!Ġhu KŮĠŮf
:KŮĠŮf lĲNj ýłđž Ō5

fþfĀŮf U'zhu Ō5 Ġnjhu Dž+Ů!Ġhu yĠk!ö Ġđžþłž ΣhuŮf HĀl!Z RĠslju 2đžŮf l2Ā2urhu ŌurĠ!f Dž!z!q -
 K2Ĕ+k ŌłĠŋ!f ĬLJĐ Ā! Ġđž+ ŮŮŮŮŮŮf DžþZĀ 2Ānj!f LJđž l2öŋ+ In2þ LJZ 2T+k Ōk!f l2öŮP!f
 VĤłk NŮĐ NŮŮ Ō5 Kħłö ĬR!f sŮĠ!f ýłđž Ů2ŮP!f 2öž!f lĠŮŮ U'ö2zk ĀŮłj NŮkZslj Vħłhu lĲĠŮPD
.fZ2ł!f Ō5 HfĠs!f lþĠö!f ĀNĀ 2ŮP!f Σslju fþĠŮ LJđž 2ł+Đ Ō5
 YĔTđž!f Ġnjŋ2þĐ Ōk!f KĠhĀl!f äþŮŮhu sŮł!ö LJĐ ŌurĠ!f ĬłZ Ġnjö5 Vŋö Ōk!f KŮĠŮf LJĠhuk -
 ĠĠž!ž+ sĀlŮf U'zhu ĠŮĠŋłj Vłłk ĠnjŮŮ ŮłþT!f U'zhu zĠkđž Ġnjþ+! Hžhu!f KĠhĀl!f sĠŮł Ō5
 Dž+ŮŮ LJĐ Ůłđž ýþz!f LJđž Σö! NŮŮ ŮLJžzđž ŮĠŤł ĀĐ Hłnjđž!f fł2Ġđžđž LJđž yĠđž!fĀ fþĠŮ!f fŤP2
 äþĐ Hł5ĠŮ sŮĠ NŮ5 VĤłk 2Ā2đž fþĠŮ f2pfĀ Ō5 Ĭ2ff2ŋ!f V2ž!f Ō5 NIZĠłkpf s5Ā ŌurĠ!f
 f2pfĀ Ō5Ā ŮLJö25Ġđž!f ýłj KĠh+2đž lþĠŮ fŤP2! ŌŮĠł!f ĠĠž!ŮĠ LJö25Ġđž!f LJđž þþZ ýk!đž Ĭ!q
 Ġl5Ā Hłžzđž lþđž! fŤP2!f VŮłhu NIZĠłkpf Ġl5Ā Ĭ2ff2ŋ!f s2T!f Ō5 2PĠ ŌurĠp Dž+ŮŮ InjħŤđž
. f ł!f Σslj!

Ġnjhu Dž2łł LJĐ Vŋö Ō!Ġk!ĠhĀ ŮNłjđž Ĕsđž Ů Hłžzđž HĀl!zhu sŮł!f ýznk fŮurĀ KŮĠŮ ॥ ĠłNj -
 ĠfĀł Ġnjhu VĤłk ĬR!f Hþþłjhu!f VŮĠŤ5 ŮNIZĠłkpf U'Ůđž! ॥ 2kk LJĐ ýĀl!zđž!f 2öŒ LJđžĀ ŌurĠ!f
 VŮł!fĀ Hþþłjhu!f l2þĠŤđž ĬLJ35 Üĩþðžž 2öŒ 02ŋ ĀĐ ýkp Ō5 2TĠhúđž 2öŒ ĀĐ 2TĠhúđž ý+Th
 ýĠđžž!f Ġnjö5 U'Ĕzko Ōk!f HĀĠđž!f VŮĠŤĀ ŮŌđž!z!qĀ Ōnjöþhu þđđĐ 0Ůł!f ýđžŮ fŤP2! ŌŮĠł!f
 HŮŮ!f Hđžł!f LJöđžk ĬłZ ýđžž!f VŮĠŤ l2þþ DžþZ ĬłZ ýöþ ŮŮ ĀNj Ġđž l2Ĕ+kđž!f fþfĀŮ!
 ĬR!f Ō!þŮŤ!f ĀĐ VöŮŮf fRĀ+ ŮŌđž!z!q þđđĐ 0huŤŮ ŮĠŤł!f fł2Ġđžđž LJđž yĠđž!Ġs ॥!R! ŮNł!Ġđžž!
 ŮĠŤł!f fł2Ġđžđž LJđž yĠđž!f Ōurk!ö Ġsöz ur NłjöĀ+k ĬLJĐ þhu ŮłĠđž!f ĠfĀþ!f 2ĠĠkP Ō5 Ġđžfþþ 2ŮPĥ
.ýöNjak!f Kf2ĠkPŮ NIZĠurPq yđž NłjöĀ+k lþĠZŮ Hłžzđž lþđž!

2hkfzk Gnjh+!Ä ÜYöT k ppÄ dÖP k pp ýÄñö Üq ÖNj Gdz Kóσ2kldz!f ljbNj Lj35 DžKp!f Ö5Ä
 EnjnfÄdz! FdzFüdzÄ F!GZ5 FöwG!Z F!Gö! pfpZq ýñD Ljdz IzöZl Föbönydzk ÖÖP yurÄ! Öñdz FdzNjG!dz
 Ljdz Föplñ!f Fdzü!fÄ ÖfÄZÜf ÝñZ lZöÖP!f Födz/2ñÜf lZNjGÜ!f ljbNj! pöfzkdz!fÄ YöNjZ!f ZÄÖk!f
 . Gnj!Z FñKClj!f ZfZurÜf CŽp! Zööüdz!Gw þzk Ök!f yžkñdz!f KClslj ÝñZÄ Üñjn
 Dphdz f ÄT P!GwÄ ÖFClñ!f LJÄljG!f!f ÖpGwdz U zhub DpÖT k pp Kóσ2kldz!f ljbNj LjD DžZ5
 ÖpGwdz!f ||ñk! ýÄwldz sZP Gnjö5 HjeFÄkdz FöwG!Z FdzÄUljdz pfpZq Ljdz yGdzö Ü ||!R LjD Üq ÜñZ2T!f
 .yžkñdz!fÄ pZsñ! Fö!G!Üf Ö!G!dz!f FöGdzö ýöw! Ö5
 ÖZñ!fÄ ýk!f DžF2ñ ZÖP! UŽzk!f pGöpeGw ZñK KóZCljT!fÄ GñÄ!Älj+ññ! yöZl!f ZÄÖk!fÄ
 Kóö!G+dzÜf Zö5Äk LJÄp Gnj!Gdzk!fÄ Gnj!žzk!f Ý!q KZ2G! Ök!f CljKóZkdñdz Ö5 F!TGP İpödz!f ZöZ
 .Gnjö5 DžöK!f ÝñZ lZp!ñ! Fdzü!f

: Σ DŽENJNUIE

(1)-« La certitude d'un châtement même modéré faisant toujours une impression plus vive que la crainte d'un châtement plus terrible jointe à l'espérance de l'impunité » SALVAGE Philippe , Les peines de peine

Revus de droit pénal n° 6, Juin 2008, étude 9.

sñzkdz!fÄ 14/01 DžP LJÄljG!f!f DdzkÖÄ ýþzö İñ!f Ü2009 FöñöÄñ22 Ö5 QlZdz!f 03/09 ZdzÜf GñZPD - (2)

. 45þpZ FöZf2ñ!f FöZÄñdzññ! Födz!Z lþöZñ ÜGnj!dzñÄ Gñkdzñ!fÄ sZÖ!f ZñZ ZÄZdz!f F+Zö DöÖUljñ

10 Ý!f 5 Ljdz Σñö!Gw 03-09 ZÄZdz!f LJÄljGp Ljdz 2 /2 68 lþGdz!f Ö5 ÝZf2ñ!f YZTdz!f YpöZö - (3)

þfÄdz!f ýlj! ÄD ÖZGdzñ!f ýljñ! lþzdz ÄD ýö!ñ!f LjeÄ!f Ljdz Fñ+Zdz FÖ!fÄñ İpödz!f ZöZ ýk!f Y+kZdz KfÄlj
 .Z+l F!Gö Ö5 LJÄ+ö GdzþljZ lZÖP!f

ÜZTdz ÜFöwZz!f Furñlj!f Zþp ÜÝ!ÄÜf FzñÖ!f ÜñljZGldz F!fZþ ÜÖpClñ!f DžÜfÜýññ UÄZ þdzö - (4)

.283: f .1988

(5)-Prins adolphe, sciences pénales et droit positif, librairie A. marescq ,paris, 1899, p :17.

(6)-donnedieu de vabres (H), traité de droit criminel et de la législation pénale comparée, troisième édition, librairie de recueil Sirey, France, 1947.p :80.

(7)- Ferri Enrico, la sociologie criminelle, deuxième édition. Paris, Librairie Félix Alcan (1914), Traduit de l'italien par Léon Terrier. Un document produit en version numérique par Mme Marcelle Bergeron, une collection développée en collaboration avec la Bibliothèque Paul-Émile-Boulet de l'Université du Québec à Chicoutimi, Site web : <http://bibliotheque.ugac.quebec.ca/index.htm>

Chapitres III et IV, Édition complétée le 12 mars, 2005, p :238.

(8)-Sauvard Henri, le délit d'imprudance essai de théorie pénale, thèse pour le doctorat, université de paris, France, 1899, p :11.

(9)- Ferri Enrico, la sociologie criminelle, op-cit, p :238.

ÜHözdññ!f K'GZÄhÖdz!f LJfÄöþ ÜHhGñ!f HzhÖ!f ÜYGlz!fÄ DfZñÜf ÖdzñZ ÖS zññÄ!f ÜGjödñ W2S ZöUlj-(10)
.63: f Ü1993 ÜZffZñ!f

ÜZTdz ÜZ ZGzdñ!f lñTjdz Ü(DfZñÜf HÖG+dz!f ýλdzÜf YÄñÜf) DöÄ!k!fÄ HögPÄ!f DññZ ÜDñGjñh Σö!dzZ -(11)
.204: f Ü1986

ÜHöhzñ!f Hññj!f Zfb ÜHödzÜfÜf HZöZT!fÄ ÖZñÄ!f LJÄjGñ!f ÖS ýþdzñ!f Zöç ZÖP!fÜZ öÖñ!f þhZ þöÖñ -(12)
.95: f Ü2003 ÜZTdz

ÜHöfGññ!fÄ HÖZGdzñÜf HÄöññ!f ÖdzÄ!f z+Zdzñ!f ÜHöþdzñ!f Zöç HdzöZññ!f Hþöñ!f DñÄñjsdzñ!fÜZ zGZ ýþGZ -(13)
.83 : f Ü1967ÜZTdz

ÜZTdz ÜHöhzñ!f Hññj!f Zfb HjZGñdz HJfZþ Üýþdzñ!f Zöç ZÖPñ!f Hdzñ!f HÖZUlj!f ÜZGñ!f þhZ HÖZÄS -(14)
.28 : f Ü1977

.08 : f Üshöñ!f ýñZdzñ!f ÜK'Gñ!fPdzñ!f ÖS ýÄjzdzñ!f LJ+Z!fÜLjGññ!f HdzZ þöZñ!f ZdzZ -(15)

(16)- Sauvard, le délit d'imprudence essai de théorie pénale, op-cit, p : 106. Magdi zaki, op-cit, p: 59.

(17)- Magdi zaki, normes juridiques et valeurs sociale dans la faute pénale par imprudence, thèse pour le doctorat d'état, université de droit d'économie et sciences sociales de paris, France, 1975, p :35.

étude critique de la législation du code pénale sur les homicide, coupes et blessures (18)-Ridel(G), thèse pour le doctorat, librairie de la société du recueil général des lois et des arrêts involontaires, paris, France, 1905, p : 13.

(19)-Von liszt (F), traité de droit pénal allemand, tome 1, op-cit, p :272.

(20)-. Carrara François, programme du cours de droit criminel, partie générale, traduction par paul baret, marescq aîné, librairie- éditeur, France, 1878, p :53.

étude critique de la législation du code pénale sur les homicide, coupes et blessures (21)- Ridel(G), involontaires, op-cit, p :12.

(22)-Schmidt (J .Ch), faute civile et faute pénale, de Recueil sirey, paris, 1928, p :97.

ÜZ ZGzdñ!f lñTjdz ÜLjZGñdz!fÄ ýZTdzñ!f LJÄjGñ!f ÖS ÜþTñ!f HþZkdñ!f HdzöZñ!f HÖZUlj ÜKÄZñ ýññ -(23)
.172: f Ü1986 ÜZTdz

(24)- Carrara (F), programme du cours de droit criminel, op-cit, p :52.

Hñdz Üþdzñ!f lZöTþ HÖZöñ!f Hññ!f KññÄñ!f ýffþh ÜHöZññ ýTöS :KfZdzkdñ!f lñññ U'ZZ ÖS ZUlj ù(25)
.174 : f Üyññ!f þþZñ!f ÜÖñÄjGñ!f äþkdñ!f

.300 : f Ü 2002 ÜZTdz ÜZTñ!f Zfb Z+R LJÄþ ÜÖfGññ!f Cñññ!f DññZ Öþñdz ÜDñZñdzñ!f þhZ LJGdzññ!f ù(26)

(27)- Ferri Enrico, la sociologie criminelle, op-cit, p :244.

.176: f Üshöñ!f ýñZdzñ!f ÜHöZññ ýTöS ù(28)

.2007 ÜZffZñ!f ÜZTññ!f HdzÄññ Zfb ÜRösññ!f HÖþÄdz Hññ!f Ü HÄZñdz Dññ!f : Hñ ýöTsk ÖS ZUlj ù(29)

(30)- Marie joséphe combassédés savini, peines de substitution, encyclopédie juridique, Dalloz, répertoire de droit pénal et procédures pénales, tome 5, 2003, p : 3.

LIJZ I oñ!fÄ l2NjGÜ!f ýGosk!f ù Ý2ff2ñ!f ÖFçñ!f y62Tk!f Ö5 lðdz!f 2ðTÿ Σho!f ÜC'2 l2ðdz ù(31)
 16 ÖdzÄö Ü"Ý2ff2ñ!f y62Tk!f Ö5 Iðff2ñ!f Hñ!z!f ýfffbw" ýÄσ ÖljÖÄ!f İlküdz!f Ö5 Iðßlðz H'Pfbdz Üýfffbw!
 .Iðçñh Iðdzçñ Ü2011 2hðz5Älj 17Ä

ýÄσ ÖljÖÄ!f İlküdz!f Ö5 Iðßlðz H'Pfbdz ÜÖ!Gσ!f Ý2ff2ñ!f Öhçl!f DçÜlj!f NjFçk!f Σlj Ül2ðσ Ýßzlj ù(32)
 .Iðçñh Iðdzçñ Ü2011 2hðz5Älj 17Ä 16 ÖdzÄö Ü"Ý2ff2ñ!f y62Tk!f Ö5 Iðff2ñ!f Hñ!z!f ýfffbw"

İlküdz!f Ö5 Iðßlðz H'Pfbdz ÜIðzö2ñ!f IσG+dz Ö5 H2σñ!f Hñ!ç!f Hñ!z!f İZçñlj äðdz ÜHðçT Yçσ2 ù(33)

.Iðçñh Iðdzçñ Ü2011 2hðz5Älj 17Ä 16 ÖdzÄö Ü"Ý2ff2ñ!f y62Tk!f Ö5 Iðff2ñ!f Hñ!z!f ýfffbw" ýÄσ ÖljÖÄ!f
 ýfffbw" ýÄσ ÖljÖÄ!f İlküdz!f Ö5 Iðßlðz H'Pfbdz ÜÝ2ff2ñ!f Öhçl!f DçÜlj!f Dçölk Ü2ßç!f ðhZ 2+hñh ù(34)

.Iðçñh Iðdzçñ Ü2011 2hðz5Älj 17Ä 16 ÖdzÄö Ü"Ý2ff2ñ!f y62Tk!f Ö5 Iðff2ñ!f Hñ!z!f

(35)-J.B. Herzog, la crise de la prison et les établissements ouverts, R.I.D.C. volume 7 , N° 2,
 p :400.

(36)- Gassin raymond, criminologie, 4^{iem} edition, Dalloz, 1998, p :465.

2ðçlj Iðdzßç+Ü ÜH2σñ!f Hñ!ç!f KçñÄl!f ýfffbw+ Iðdzçñdz!f 2ñffbk!f Ü2ljÄö!f 2ðez!f ðhZ Ljh Ýf ðhZ ù(37)

.70 : f Ü2003 ÜÜGöç!f Üİ!ÄÜf İzhç!f ÜIÄσ!fÄ Kçlj2ß!f 2+2dz ÜFçljdzÜf DÄñl!f İñh2z!
 .72 : f ÜNljçlj shç!f yñ2dz!f (38)

.116: f Üshç!f yñ2dz!f Üñzljdz!f ðhZ LJçdzñlj ù(39)

(40) -Mayaud (Y), Risques causés a autrui, encyclopédie juridique Dalloz, répertoire de droit pénal
 et procédures pénales , 2003, tome 6, p : 2.Chacornac jérôme, Le risque comme résultat dans les
 infractions de mise en danger, limites de la distinction des infractions matérielles et
 formelles,R.S.C.2008, p :849.

2TdzÜFñh2z!f İrñlj!f 2ß ðhZçlðz İlj2ß ÜÖFçñ!f LJÄljç!f Ö5 2ßPñ!f 2ðç!f Üð2zk ÜDçdzk NÜ Dç!σ ðdzσ -
 .165 : f Ü2004

(41)-Bougeant celine, l'évolution législative de la faute pénale d'imprudence, mémoire DEA de
 droit privé, université paris 1, France, 1996/1997.p : 10.

(42)- Sauvard(H), le délit d'imprudence essai de théorie pénale, op-cit, p :58.

İ2Äñjdzñ!f İðzlj2 lð2ñ ÜHσT!f LJÄljç LJñrkdz!fÜ1985 İ2s5 16 Ö5 2ßçT!f 05/85 LJÄljç!f-(43)
 .78 ðßZ İ2ff2ñ!f

WçdzßÜf lçZçÄ LJññ!f DçÜljç LJÄljç LJñrkdz!f 2005/02/06 Ö5 Qðdzdz!f 04-05 Dp2 LJÄljç!f -(44)

.2005 İ2s5 13 Ö5 l2ßçT!f Ü12 ðßZ İðzlj2 lð2ñ .LjçÄñσdzñ!f ÖZçdzñÜf

ÜFñh2z!f İrñlj!f 2ß ÜÖFçñ!f LJÄljç!f Ö5 ýðÄk!f yðz 2ßP!f ÄD ÖZfÄ!f 2ßP!f ÜÖThσ 2Älj Ýßñdz -(45)
 .09: f ÜLj Σ ð Ü2Tdz

.shç!f yñ2dz!f ÜÖThσ 2Älj Ýßñdz :y!çσ -(46)

(47)- Stefani(G), levasseur(G), bouloc(B), droit pénal général, 19° edition, Dalloz,2004, p :244.

(48)- Trib,Doui,11/01/1995, Gazette de palais, 1995,2, 543.

(49)- Stefani(G), levasseur(G), bouloc(B), droit pénal général, op-cit, p :244.

(50)-Mayaud(Y), des risques causés a autrui application et implication ou de la naissance d'un
 jurisprudence, R.S.C.1995,p :576.

(51)- Article 223-1 « le fait d'exposer directement autrui a un risque de mort ou de blessure de nature a entrainer, une mutilation ou un infirmité permanente par la violation manifestement délibérée d'une obligation particulière de prudence ou de sécurité imposée par la loi ou le règlement ».code pénal français, cent cinquantième édition, annotation de jurisprudences et de bibliographies par Yves mayaud, Dalloz,2008, France, p :500.

(52)-Cotte(B) et guihal (D), loi fauchon cinq ans de mise en œuvre jurisprudentielle, revue mensuelle lexis nexis juris classeur, avril 2006, p : 10.

(53)- Bordeaux,15/05/1997-« ...le délit de mise en danger d'autrui exige pour être caractérisé la violation d'une obligation particulière de sécurité ou de prudence imposée par la loi ou le règlement, laquelle ne peut se confondre avec la simple faute d'imprudence ; or, le fait de jeter un sac de détritus sur la chaussée avant le passage d'un véhicule ne constitue pas la violation d'une obligation légale de sécurité ou de prudence, aucune disposition du code de la route n'incriminant un tel comportement ; dès lors, si les prévenus ont bien commis une faute d'imprudence, leur geste ne suffit pas a caractériser le délit de mise en danger »,code pénal francais, op-cit,p :502.

(54)- Bougeaut(C), l'évolution législative de la faute pénale d'imprudence, op-cit, p :12.

.28: f ÜshG!f yñ2dz!f ÜypÄk!f ydz dOP!f ÄD ÖZfÄ!f dOP!fÜÖThσ 2Ä!p İþñdz -(55)

(56)- Mayaud (Y), des risques causés a autrui...,R.S.C, op-cit, p :574.

(57)- Mayaud (Y), risques causés a autrui, encyclopédie juridique, op-cit, p :8.

(58)-Cass.crim.franc.01/06/1999, code pénal français, op-cit, p :504.

(59)- Trib.Toulouse, 27/09/2001-« doit être relaxé du délit de risques causés a autrui le prévenu dont le véhicule automobile a atteint une vitesse de 197 km/h sur une autoroute, dès lors qu'aucun comportement particulier conjugué a la vitesse excessive reprochée n'a pu être relevé ; en effet le seul excès de vitesse ne peut suffire a lui seul a caractériser la mise en danger d'autrui », code pénal français, op-cit,p :509.

(60)-Mayaud(Y), des risques causés a autrui..., op-cit,p : 478.

Yñö ÖñjÄ ÖZGdzkñÜf YG5p!f 2öwfpk f fGCTP ýÜP Ljdz H+2σ!f ljrñj Nk2njUD İR!f 2Ëσk!f Dε25 -(61)

HdzU!Üf LJ Üg ÜRös!k!f C!j!p Gnj!fþk!f LJ+dzöÄ lþdz!f lþþσdz 2öε LJÄ+k LJÄ Ü σ15 ΘüT ú! GnjKdz2h NñÄk LJ DZGdzkñÜf HzhGkdz!f dGÜlj ýldz Ü f fGCTP!f Σslj ýdzσk Ök!f H!öþh!f KChÄ!z!f U'zh İþhkk KDþh H!öþσ!f H!jÄljG!f Ü1998/06/07 LJÄljG!h Ölj2s!f KChÄ!z!f LJÄljGp N!þσk!f İR!f le suivi socio-judiciaire H!fG'ur!f : 2U!p.131-36-8 H!Gε İ!f131-36-1 Ljdz þfÄdz!f Ö5 N!ö!Z f lj!f þ2fÄ!fÄ

-code pénal francais,op-cit,p :2000.

lσT!jdz ÜH!2f2kσÜf 2öwfpk!f Ä HhÄ!z!f 2öþ!k Ö5 Öfçljñ!f ÖurG!f Hσ!lj Ü2G+h İljÄdz LJσ DkGσ -(62)

.161: f Ü2002 Ü2Tdz Ü 2 2Gdzdz!f

.215 : f ÜshG!f yñ2dz!f ÜDzljdz!f þhZ LJGdzö!lj -(63)

DZGÜf LJdz þþσdz sGσlj Ö5 H!jö2P!! H!dzÄö Hdz2ε y5þ ÖljGñ!f İ!Z ÖurG!f U'2σ LJ Öljzk Ök!fÄ -(64)

Hdzö2ñ!l ÇljÄljGp l2Ë!dz!f Hdz2ε!l İT!pÜf þσ!f äþzkk Ü Çh!dzÄö Gnjz5þö Ök!f σG!pÜf YÄdzñdz LJÄ+ö İöσh D! Ök!f dGÜÜf HZÄdzñdz! Σhσ!f HhÄ!Z N!ö!Z s!σk ÜDzÄö!l 2Ë!dz!f Çh!dz!f y5þ LJdz ÖljGñ!f LJHdzk! D! fR!5 ÜHh+k2dz!f : 2U!p .Gnjö5 y5þö

-Stefani(G), levasseur(G), bouloc(B), droit pénal général, op-cit, p :440